

O Mbligo. xiſtli. toxic.
 Ombre o muger. tlatatl. maceualli.
 Ombre varon. oquichtli.
 Ombre ya hecho. tlapaliui. yyolloco oquichtli.
 Ombre pequeño. tlapaltontli.
 Ombrey muger primeros. achtopa tlacaxinachtin
 Adan yuan Eua.
 Ombre enano. tzapa.
 Ombre y muger. ciuaoquichtli. ciuatl tepule.
 Ombre ſancto. yecnemilice. q̄lnemilice. q̄lli yyullo.
 Ombres ſanctos. yecnemiliceque. qualnemiliceque
 qualli ynyullo.
 Ombre ſin piedad y miſericordia. acanvitz ytlao-
 col. acanvitz yteicnoittal.
 Ombre doblado de dos caras o hazes. yollo maxál
 tic. omeyollo. necocnenqui. necocnemi. necoc
 quitlalia ytlatol. necocca ytlatol.
 Ombre de gran cabeça. quatecoma. quatenamaz.
 quachachal.
 Ombre de gran nariz. busca narigudo.
 Ombre beçudo, de gruessos beços. tentilauac. ten-
 tomauac. tenxipaltomauac.
 Ombre befo. tenxipalcuepqui. tenxipaluilaxtic.
 Ombre carrilludo o de grandes mexillas. campu-
 putztic. cantetetic. cacane. campopoçactic. cam-
 popona.
 Ombre de gran frente. yxquaye. yxquapatlauac.
 Ombre de grandes pantorrillas. cocotzteua. cotz-
 totomactic. corztatapayoltic.
 Ombre de grandes pies. xopapatlactic. xocpalue-
 ueyac. xocpalxaxan. xotitilactic.
 Ombre de feys dedos en las manos. mapilchiquace
 Ombre de feys dedos en los pies. xopilchiquace.
 Ombre armado de guerra. tlauiçe oquichtli.
 Ombre nuevo en las armas. quimoyaomamachtia.
 Ombre exercitado é armas. yeixcoca oquichchol
 micalini.
 Ombro de hombre. acolli. tacolteuh.
 Omenaje de torre. yaocaltzonyotl.
 Omenaje que heze el alcayde dela fortaleza. yao-
 calpializnetolli.
 Omezillo enemistad mortal. tecocoliliztli. temi-
 quitlainliztli.
 Omiciano hombre, que anda huydo por auer mu-
 erto a alguno. mauhcanemi. motlatitinemi.
O Nça, animal conocido. lo miſmo.
 Onda. busca ola.
 Ondas hazer la mar. mocuecuyotia ynihuicaatl.
 Ondear, hazer ondas la mar. macuecuyotia.
 Ondear de onda en onda. cecemacueyopa.
 Ondoso, lleno de ondas. acuenyo. acuecuyo.
 Oneſta coſa. mimatqui. momalhuiani.
 Oneſtidad. nematiliztli. nemalhuiliztli.
 Onra. tleyotl. mauizçotl. tenyotl. tocayitl. ytauhcay-
 yotl.
 Orar a otro. nite, mauiztilia.

Onrable coſa. mauiztililoni.
 Onrarse. nino, mauiztilia.
 Onrar poniendo en dignidad a alguno. nite, mauiz
 çotia. nite, tleyotia. nite, uecapanoa.
 Onrado aſſi. tlamauizçotilli. tlatleyotilli. tlauecapa
 nolli.
 Onrar con reuerencia a alguno. nite, mauiztilia. ni
 te, ixtilia.
 Onrado aſſi. mauiztic. tlamauiztililli. tlamauizçotil
 li. tlaixtililli.
 Onrado ſer. ni, mauizti.
 Onradamente. mauizçotica.
 Onze numero. busca al fin deſte libro, donde ſe po
 ne la cuenta.
 ¶ Opilarse. motepitztlalia yn tlaqualli.
 Opinion. nematiliztli. yuh nematiliztli.
 Opinatio ſeguidor de opinion. tenematilizmati.
 tenematilizcuini. tenematiliztocani.
 Oponerse. ni, ualnitoa. ni, ualnoteneua. ni, ualnix-
 quetza.
 Oportuna coſa con ſazon. ymonequian monequi.
 vel ipan monequi. yuetzian monequi.
 Oportunamente. ymonecya. vel iquac. vel ypã. vel
 ymman.
 Oportunidad. ymonequian monequiliztli.
O Ra del dia. lo meſ
 mo.
 Oracion razonamiento. tenonotzaliztli. tetlatlauh-
 tiliztli.
 Orador q̄ haze oraciõ. tenonotzani. tetlatlauhtiani
 Orar como orador. nite, nonotza. nite, tlatlauhtia.
 Orar a Dios. nitla, tlatlauhtia. vel. nic, tlatlanhtia yn
 dios.
 Oracion aſſi. tlatlatlauhtiliztli. diosy tlatlauhtiloca.
 Orar a dios o entender en otras ocupaciones ecle-
 ſiaſticas, como en administrar los ſanctos ſacra-
 mētos. &c. nino, teomanilia. nino, teomania.
 Orar a dios con gemidos y lagrimas. nicno, choqz
 tlatlauhtilia yn dios.
 Oratoria o rectorica. tenonotzalalizmachtiliztli. te
 tlapalolizmachtiliztli.
 Orça vaſo de barro. chichiualayotetzaualoni co-
 Orçuelo que nace en el ojo. yxtomoniliztli. [mitl.
 Orçuelo para tomar fieras. tlaueualli.
 Orden o ordenacion de qualquier coſa. tlatecpana
 liztli. tlatlahliztli.
 Ordenar. nitla, tecpana. nitla, tlalia. nitla, vipana.
 Ordenacion diuina. teutlatlalilli. teutlatecpanalli.
 Ordenadamente. tlatecpanaliztica. tlauiapanaliztica
 tlatlaliliztica.
 Ordenança de ſoldados. neyaotecpanaliztli. neyao
 cuentlahliztli.
 Orden continuada. tlacempoaliztli. tlacectoquiliz
 tli.
 Orden continuada de qualquier coſa que eſta o va
 concertada como en proceſſion o coſa aſſi. tla-
 cen-